

Təkarde ta təzzarət iktāb Bətrus

Əşajəş

¹ A-wa nəkk Bətrus wa n-ənəmnaşul n-
YisaĀlmasex hin-iktabān i-imumənān-wi
āsnāfrān Mässināx əmmähāşnen jer-ikallān
wi n-Bəntu, Gālasya, Kafadusya, Azya d-Bitinya.

² Abba Mässināx iman-net, dəx-təlluləya-net,
a-s āru d-kāwān-āsnāfrān, ikrāş-kāwān s-tārna
n-Unfas-net, izlāy-kāwān-dd jer-timəttawen i-
ad-tamaşalām erhet n-YisaĀlmasex-i kāwān-
išşəşdājān s-aşni-net.

Āhuulāx-kāwān-in, əttarāx s-Mässināx, ad-
kāwān-isənnəfləy dəx-ənnuxmāt d-əlxe.

Ātṭāma wa məqqārān āynayān əşjār Mässināx imumənān

³ Naməlet Mässināx-i n-Abba n-Emāli-nānāx
YisaĀlmasex. Təmxāre n-tāhanint-net a dəx-
dd-issənkār Yisa Ālmasex jer-inəmmuttan,
ikf'-anāx dəx-təssəba-net təmudre təynayāt,
āsdāttāt dəx ātṭāma wa hanāx-əşjār

⁴ i-ad-nəjrəw təkasit ta hət isənnawān itwār
Mässināx i-tamətte-net. Təkasit-en, hawān-
itwār dəx-əlžānnāt, wār xəşşəd, wār tāt-
isəmādis hārāt, wār-inəxxəs ənnur-net.

⁵ Mässināx iman-net, dəx-təssəba n-immun
wa sār-s jām a kāwān-e-agəzān s-tārna-net

i-ad-təjrəwäm əlxəllas wa hawän-itwär dd-e-infiləlän ašäl wa d-e-təmdəw äddunya-ta-däx.

⁶ Ğnta-den-däx əssəbab n-tedäwit ta jäm kud-däx irammäs-käwän, ämära-däx, älyizabät äjjeen käwän-ässikmäñ iman mäšan, a-wa səmmän käwän-irmäsän, wär-e ähaj irmas-käwän.

⁷ Älyizabät-en, äddälil-net, i n-ad-itbat ekew n-immun-näwän-i ilän älqin ufän wäla oräx. Oräx iman-net, wär-iylel, efew a däx-t-itajj äwadəm i-ad-išdaj. Ğmmək-wen-däx day a-s käwäned, afäl wädden ad-inšəš immun-näwän s-älyizabät i-ad-ättälmäd a-wa dār-ogdäh immun-näwän. Afäl tidət-däx a-s itbat immun-näwän, ašäl wa dd-e-iqqəl YisaÄlmasex, a data-s təkərəšäm təmmal d-älxurmät d-semyar.

⁸ Yisa, tärham-t kud-däx wär käla t-tənhäyäm s-tiṭṭawen-näwän, tomanäm sār-s day kud-däx har ämära-däx, wär t-tənheyäm. A-wen-däx a fäl əssəbab n-tedäwit-näwän, ija däx-təmyäre s-wär t-illa mäjräd t-ässiifhämän.

⁹ Däwätät ed əlxəllas a-s marušät wa käwän-e-äkf Yisa ed tomanäm sār-s.

¹⁰ Əlxəllas wa käwän-ikfä Mässinäx, äru d-ässewälän ännäbitän däx-isälan-net, əmmäxän hullan i-ad-əjrähän tisäxlay-net, wär t-illa əlkəttab wär-äsfäykän i-a-wen,

¹¹ wär t-illa a-s wädden jän-t i-ad-əlmədän äzzäman d-härätän wi maden-äj däx-a-wa hasän-dd-äsnäfaläl Unfas n-Älmasex-i izzäxän däx-ulhawän-näsän. Ğnta-en-däx a tän-issəlmädän a-s Älmasex, ad-inhøy tersəmmawen, təzzar ijješ älxurmät.

12 Ännäbitän-en, issəlmäd-tän Mässinəx a-s əlxəllas wa s-xatṭābān isālan-net, wādden äzzāman wa hān a dəx-dd-e-infiləl, änn-ak, inn'-asān, i nəwān kəwāneḍ-i s-äxṭābān inəmmušal isālan n-Älənžil s-tärna n-Unfas Šəddijän-wa dd-ifälän isənnawān. Älənžil-i-hi, wāla änjəlosān äsidärhānän ajunf dəx-s məšan, wār-əjrewān turhajät n-a-wen.

Tämudre təksuuḍät Mässinəx

13 Təssəba n-a-wen-dəx a fäl, äsimätärəx-kəwān d-ad-təqqayməm təjbasām, xaymät jam ənniyät, äjät äṭṭāma-nəwān iket-net dəx-a-wa kəwān-e-äkf ḠisaÄlmasex asäl wa dd-e-infiləl.

14 Maşälät a-wa fälla-wān irha Mässinəx, wār təlkemām i-erk derhanän wi n-ibda tamaşalām dəx-älžəhalät,

15 änn-ak, təlkəmet təşədje n-tämudre-nəwān i-ta n-Mässinəx ed ənta-i kəwān-dd-iyrän s-iman-net, šəddij.

16 Mässinəx iman-net a innän dəx-məjräd-net:
«İşdajät ed nəkk šəddijəx.»

17 Šəmad dəx-tittar-nəwān, xarrām Mässinəx s-isəm «Abba», adiş təjjəşet tuksəḍa-net ulhawān-nəwān, a təkkam təddarām təmoosām iməjarän fäll-ərori n-äkall-i-dəx. Ənta, wār-əznəmāzləy äddinät, ilkam, ad-işrəx hak äwadəm s-a-wa has-jän imojjan-net.

18 Təssanām a-s wādden härätän wären ənfa härät şund əzrəf mex orəx a-s kəwān-dd-ikkəs Mässinəx dəx-terk təmudre ta dd-təträm,

¹⁹ änn-ak ašni ilan älqim, ašni n-Älmasex-i ämmun šund Ašəxol šəddijän s-wär t-illa älxiḅ t-iwarän a-s käwän-iḅläs.

²⁰ Äru, iket-di fəw dd-xalläk äddunya, äsnäfrän-t Mässinäḅ i-a-wen-däḅ. Ašäl-i-hi, a-wen s-äru t-iktäḅ Mässinäḅ, äsnäfaläl-t-dd däḅ-tössəba-nəwän däḅ-išilan-wi-däḅ n-ajilal.

²¹ Ənta-en-däḅ a dd-orəwän immun-nəwän s-Mässinäḅ ed issənkär-t-dd däḅ-tamättant, ikf'-e älxurmät däḅ-ittus n-ad-äns immun-nəwän d-ätṭama-nəwän fäll-Mässinäḅ.

²² Ašäl-i, šəmad, təmešäləm tidət, adiš, šəddijäm. Orəw-dd sār-wän a-wen tərha jer-iman-nəwän wär təha təlmənuḑəḅa. Nəmərḅät ḅärwa jer-iman-nəwän s-ulh imdan

²³ ed təmudre ta təynayət käwän-ikfa Mässinäḅ, wädden abbatän-nəwän wi n-äddunya-ta-däḅ s-a ijän däḅ-ilkam ad-tän-iba a ḅawän-tät-ikfän; məjräd wa iḅlälän n-Mässinäḅ-i ihakkän təmudre a-s əssəḅab-net

²⁴ fäl-a-s innä əlkəttab n-Mässinäḅ a-s:

«Aməškoy ägg-adəm, wär-iḅley d-teyəšše,

tayrəst-net, wär təḅley d-ta n-təḅoyt.

Teyəšše tiḅar, təḅoyt ad-tiḅəw, tiḅar-in ənta-däḅ

²⁵ məšan, məjräd n-Emäli ənta, iḅlal.»

Äywa, məjräd-wen-däḅ a ḅawän-ätwəjjän a-s təsləm i-isälan n-Älənžil.

2

Tamətte ta ila Mässinäḅ: tamətte təddarät, šəddij

1 Ənhəywät, əbdəwät d-tälläbäst a tämoos-däx, əbdəwät d-amsud d-təlmənofäxa d-əmmunşax d-tizmit jer-iman-nəwän.

2 Alähät d-imärkäsän s-härkuk ärhan tađədt, ənsəyät kəwəneđ-däx axx wa wär-inxes härät ämoos məjräd n-Mässinäh i-ad-kəwän-isəşşuhət, tədwəlām dəx-immun, təxləsäm ed innä əlkəttab n-Mässinäh:

3 «Kəwəneđ, təkrəbbem təzude ta ija alkum i-Emäli.»

4 Zəzzihəzät-dd iman-nəwän Emäli ed id-dar. Ənta a-s təhunt ta n-aymär lät əlqim hakkät əşşahät i-ehän, unjəyän sār-s dəgg-adəm məşän, əsnəfrän-tät Mässinäh ed inhəy a-s ənta a tufät.

5 Amära, kəwəneđ-däx, tämoosäm şund tihun əddarnen warnen təhunt-ten-däx, umasät şund ehän wa şəddijän izzäh Mässinäh, tämoosäm şund käl-tikutawen-net əşşiişdəj t-əkfanen iman-nəsän i-ad-tamaşalām erhet-net, xəbbädäm-t dəx-idəm n-a-wa hawän-əmoos Yisa Ālmasex. Ənta-den-däx takute ta kəwän-warät i-ad-təkrəşäm idəm dat-Mässinäh.

6 Dəx-isälan n-a-wen-däx a dəx-innä əlkəttab, innä Mässinäh:

«Əsnəfränäh təhunt n-aymär ta təfränät lät əlqim dəx-ayrəm wa n-Sayon.

Ənta a he-sənsäh s-tizarät i-ad-tumas əssas. Ere fälla-s issəntämän immun-net-däx, wär-iha mişi n-ad-ilkam ad-əmmujräz.»

⁷ Kəwəneḍ-i sār-s omännən, ad-tətwəsəmyxărəm məşan äddinät wi has-äsxärnen ulhawännäsän, iktab a-s:

«Tähunt-ta hin-järän älbännatän,

a-s dd-təşräy tanfust,

ənta a täqqälät ta n-aymăr n-ässas n-ehän iket-net.»

⁸ Ätwänn'-anəx day a-s:

«Tähunt, a hasän-irassälän, tiḍəwän.»

Rassäl-asän ed unjäyän omänän s-mäjräd n-Mässinəx, ənta-den-dəx tetewärt-näsän, a-wen-dəx a dər-äniihäjjän.

⁹ Məşan kəwəneḍ-i n-imumənän, ij'-iwän Mässinəx tamətte äsinəfrän i-iman-net, təmoosäm ejhän n-käl-tikutawen fäll-äminakäl, əddəwəl şäddijän, tamətte äsidärfät; ikkäs-kəwän-dd Mässinəx iman-net dəx-tihay, ij'-iwän dəx-ännur-net wa ähusken i-ad-tiimələm dat-äddinät təmyxäre d-tihusay n-ijitän-net.

¹⁰ Ibda, wär hem tamətte-net məşan, aşäl-i, təmoosäm tamətte n-Mässinəx; ibda, wär hem wi s-oḍän tähanint məşan aşäl-i, oḍän-awän-tät.

Äyyät fälla-wän a-wa läbasän

¹¹ Ayətma-x-i əkney tärha, iməjarän d-iməhhujjaj a təmoosäm fäll-ərori n-äkall-wa-dəx; a-wen-dəx a fäl, əttarəx dəx-wän ad-təyyəm erk derhanän wi n-ibda kəwän-saknasnen d-tumast-nəwän ta täynayät.

12 İttəfət əlxal olaxən jer-inəzzulam† i-ad-səbbugətnət tihusay n-tämudre-nəwän a-wa-dəy kəwän-sawarən udlem n-a-s erk äddinät a tämoosäm, afäl tamaşaläm a-wa oləxən data-sän, ad-hasän-umas a-wen ännur i-ad-səmyärän Mässinəy aşäl wa hasän-dd-e-infiləl.

Asjəd i-a-wa omär əlxəkum

13 Təssəba n-a-wen-dəy hawän-iqqäl Eməli a fäl maşälät a-wa fälla-wän irha əlxəkum iket-net, sərəsät iman-nəwän dat-ämänokal n-əkall ed ənta a ixkamän fäll-härät iket-net,

14 sərəsät iman-nəwän dat-gəfär wa ija ämänokal n-əkall jənnəj-wän ed ənta a t-ikfän tärna ta s-iḡattäs äşşäreḡa, isawar udlem iməsdəywa, itiməl wi tamaşalnen a-wa oləxən.

15 Erhet n-Mässinəy, itbat: maşälät a-wa oləxən i-ad-səssusəmäm erk äddinät wi əzhälnen wären əla tayətte.

16 Tidət-dəy a-s lam iman-nəwän məşan, wär təjjät a-wen əsarü i-ad-tamaşaläm təlləbäst, änn-ak, a təjjäm-dəy, əjät-t dəy-a-s kittəwäm a-s eklan n-Mässinəy a tämoosäm.

17 Səmyärät äddinät iket-nəsän, ärhät ayətma-wän dəy-äddin, uksadät Mässinəy, səmyärät ämänokal n-əkall.

İsəmməterän i-ad-nəttəf təmudre ta ittəf Əlməsəx

† 2:12 2:12 — Yur-käl-Əlyähud, ere wärän ämoos ägg-Əlyähud s-aləşäl meḡ ere wärän ilkem i-äddin-nəsän, iket-net, änəzzalim a ämoos. A-wen-dəy a fäl tiwsaten ti iyyäḡnen iket-nəsnät, ti n-inəzzulam. — Aşäl-i-dəy, änəzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässinəy).

18 Eklan! Sərəsət iman-nəwän dəx-tuksəda n-Mässinəx daw-məssaw-wän, uksadət, səmğarəm wi dəx-sən oləxnen, əzednen, hakd-dəx wi s-izzəwät əlxal-nəsən.

19 Irhuj-awän afəl əlxizabət wa hannəyäm amişel n-erhet n-Mässinəx a t-dd-orəwän sər-wän wädden əddərora.

20 Əndek isəm wa-ihän əbbərəd dd-oraw əddərora? Wər t-illa. Məşan, kunta əlxizabət-wa hannəyäm, tuksəda n-Mässinəx a sər-wän-t-dd-orəwän, adiş, irhuj-awän ed a-wen-dəx a he-isiwədən idəm-nəwän dat-Mässinəx.

21 Əlxizabət şund-wen-dəx a-s kəwän-dd-işrə Mässinəx ed Əlmaseş ənta-dəx, inhəy əlxizabət, oyy'-awän-dd s-a-wen-dəx əlmital i-ad-t-tättäläləm.

22 «Əlmaseş, wər kəla ofa abəkkad, wər kəla innə bahu»,

23 ətwərbəd məşan, wər-irbed; inhəy tersəmmawen məşan

wər kəla dd-təzjər terk tettert emm-net, ənn-ak, əsoşəl talxa-net Mässinəx-i işarrəxən s-iqqud.

24 Əlmaseş iman-net a irdən s-ad-inhəy ağanə dəx-taxəssa-net, ətwəşləb fəll-tajəttewt, əmmut i-ad-idkəl fəll-iman-net ibəkkadən-nənəx, i-ad-numas şund inəmmuttan dəx-isəlan wi n-ibəkkadən, nəjrəw təmudre təynayət, nətətəf təmudre toxadət dat-Mässinəx. Əllubbəd hullan dəx-taxəssa-net i-ad-təzzəyäm dəx-turhənnə-nəwän

25 fäl-a-s ibda, kälä tämoosäm šund tihatten
 ässujjalnen mäšan ämära,
 täqqäläm-dd Amädan wa idmänän iman-
 näwän.

3

Timtär i-tiḏeden d-meddän

¹ Tiḏeden! Säröset hak iyyät dəḡ-kmät iman-
 net dat-ähaləs-net, wär hasän-täsjätmät mäjräd,
 dihen, kunta ih'-ikmät ti s-wär-irḏa ähaləs-net
 s-mäjräd n-Mässinäḡ, ad-t-dd-awəynät sär-s ti-
 husay n-älxal-näkmät.

² Afäl jämät a-wen, ad-ənhəyän d-iman-näsän
 təşədje n-tämudre-näkmät d-semḡar wa hasän-
 jämät dəḡ-tuksəḏa n-Mässinäḡ.

³ Wär toşelmät ḏarät tihusay-ti länen mänhoy
 d-isəhhəska d-isəssəkna wi jänen s-izəban d-
 izärkan n-aḗrəf d-orəḡ d-isəlsa wi länen älqim,

⁴ änn-ak, səhhəskətmät ammas n-ulhawän-
 näkmät, tihusay-tin-dəḡ a lanen älqim iḡlalän
 dat-Mässinäḡ, tin-dəḡ a dd-tirəwnen täzude d-
 ənniyät ozjan.

⁵ Tihusay-tin-dəḡ a-s kälä hasnät-tamməḡnät
 timəşşeddəjen ti n-ibda jänen äṭṭama-nəsnät
 dəḡ-Mässinäḡ, əsijädnät i-meddän-nəsnät.

⁶ A-wen-dəḡ a-s kälä t-ja Saräta-i s-fäl təmyḡare
 n-semḡar-i-dəḡ təja i-Ibrahim, təḡlä fəw har
 t-ḡarr s-isəm: məssi-ḡ. Äywa, əşäl-i-hi,
 kämäteḏ, Saräta-en-dəḡ a-s tämoosmät eşşe-
 s afäl tamaşalmät a-wa oləḡän dəḡ-a-s, wär
 toyyemät härät wäl' iyyän iggad d-ənniyät-
 näkmät.

7 Meddөн! Ёssenät hullan dаҗ-tiǰeden-nāwān, wār hin-tөttөwām a-s tiǰeden ya, rөkkөmnät fälla-wān, səbbөлälät-tānät ed timөkkusa a āmoosnät dār-wān ogdāhnen dаҗ-tāzunt ta hawān-ija Mässināҗ ānnuҗmät-net, ājät a-wen i-ad-wār-itөmmil fāw hārät inzayān tittar-nāwān dat-Mässināҗ.

Tāhanint ta s-ānihājja a-s ha ulhawān n-ālmässexitān

8 Darät-a-wen daҗ, ahārät iyyān n-өннийät dаҗ-hārät iket-net, aret hak iyyān dаҗ-wān ulh-net i-amidi-net jer-iman-nāwān šund a-wa täjjān ayөtma, nөmidөнät tāhanint, isārөset hak iyyān dаҗ-wān iman-net dat-amidi-net,

9 wār zөлām tālläbäst s-tälläbäst, wār zөлām tarəbbeǰt s-tarəbbeǰt. E-d hawān-iҗšād āwadөm hārät, ānnät-as: «Irāš-ak Mässināҗ.» A-wen-dаҗ a-s kāwān-dd-iҗrā Mässināҗ s-iman-net i-ad-tөkusөm marušät wa hawān-itwār.

10 Iktab dаҗ-өлкөttab n-Mässināҗ a-s:
«Āwadөm wa irhān tämudre iwar sārho d-taҗrөst,

agөzet ilөs-net dаҗ-tөнна n-a läbasān,
agөzet idlay-net dаҗ-tөнна n-bahu.»

11 Jawädät i-tälläbäst, mašälät a-wa oläҗān,
ämөlet älхer d-uǰөf-net hārкuk jere-wān d-äddinät,

12 fäl-a-s tiṭṭawen n-Emäli өnsanät fäll-wi data-s lanen idөm,
isajad i-tittar-nāsān māšan,
inälläbasān өntäneǰ, ikfār-asān.

Ahānay n-älҗizabät fäl a-wa oläҗān wädden a-wa läbasān

13 Mi hawän-e-işşödän härät afäl amişel n-a-wa oläxän a dāx-tədgazäm?

14 Təndəḍ-awän afäl erk əmmək wa hannäyäm, amişel n-a olayän a sār-wän-t-dd orāwän. Wār kāwän-särmaḡnet dāgg-adəm, wār täggädnet d-ənniyätän-nāwän.

15 İxkəmet Älmasex dāx-ulhawän-nāwän, ənta a-s Emäli. Ättäma wa kāwän-əşjār Mässinäḡ, ḡaymät härkuk täsidāwäm i-ad-t-səsləm s-tazidert i-ere kāwän-əssistänän dāx-isälan-net.

16 A-wen, äjät-t s-təzude täddeewät d-uksaḍ, wār-immalet a dāx-təşşakäm iman-nāwän, dihen, ad-səbbəggum äddinät wi fälla-wän jannänen bahu fäl-a-s innin il'-iwän Älmasex. Əttəfät älxal olayän dāx-härät iket-net i-ad-əkrukäḍän imiksänän-nāwän.

17 Kunta Mässinäḡ a dd-ifal a-wen, ufa erk əmmək irmäsän äwadəm dāx-a-s t-işla a olayän uhən-i t-irmäsän dāx-a-s t-işla a läbasän.

18 Ənhəywät, Älmasex, inhäy ayäna, ämmut s-ıyyät i-ibäkkäḍän n-dāgg-adəm; wār t-illa uḍlem tiwarän mäşan, ämmut dāx-təssəba n-inəsbäkkäḍän i-ad-tän-izənnəmāzəl d-Mässinäḡ. Tidət-dāx a-s ämmut dāx-taḡəssa-net, mäşan, əsoḡäl-t-dd Unfas Şäddijän unfas-net s-tärna-net, issenkär-t-dd jer-inəmmuttan.

19 S-tärna n-Unfas-en-dāx a-s ixtäb isälan n-Älənzil i-äddinät-wi s-aşäl-i-dāx han äläxärät;

20 äddinät-en, izzəydär Mässinäḡ fälla-sän a ikka ännäbi Nox ikarräs turäft n-aman ta mäqqärät mäşan hakd a-wen-dāx, əşḡarän-as ulhawän-näsän har fälla-sän dd-oḍän aman wi

n-duf, əksən-tən iket-dəx-nəsən, wər dəx-sən dd-iyles a səl əttam əddinət.

²¹ Salləm, aman-win-dəx fälla-sən-dd əffəynen, əmoosən tele n-atwəsəlmaç-nəwən dəx-aman. A-wen-dəx a-s ašäl-i-dəx, wa irdən s-atwəsəlmaç, asətbat a itajj n-a-s tidət-dəx a-s iyläs-t Məssinəx. Əlxəllas-en, wədden ašəşdaj n-taxəssa s-aman a sār-wən t-dd-orəwən, ənn-ak, əjjəluyət dəx-alkum i-Məssinəx s-iman šəddijnen, wər-ih' əššək. A-wen əssəbab-net YısaƏlmasex-i dd-inkərən jer-inəmmuttan

²² təzzar, ikkə işənnawən, ixkəm dəx-sən daw-açıl n-Məssinəx. Ašäl-i, Əlmasex a daw-təllan ənjəlosən d-imənokalən d-iməşşuha wi əzzəxnen işənnawən.

4

Əlxənət abəkkaç dəx-təmdre ta təynayət təjrəwəm

¹ Yas šəmad Əlmasex iman-net inhəy açaña dəx-taxəssa-net məşən hakd a-wen-dəx, izzəydər, adiş, əjət kəwəneç-dəx fəll-a-wen ed əwadəm wa ihannəyən əlxizabət fəll-təssəba n-Əlmasex, asəlmad a itajj a-wen, a-s ənta-i-dəx, tidət-dəx a-s ibda d-abəkkaç.

² A təkkm təddarəm dəx-taxəssa-ta-dəx, wər təttälälət erk derhanən-wi fəll-təgl' əddunya, ənn-ak, məşälət erhet n-Məssinəx.

³ Igdäh-awän a-wa-däx tökkäsäm däx-iba n-tuksəda n-Mässinäx a-s tåmoosäm inəzzulam.† Äzzāman-en, wār təmişilām ar asəmmədəs n-iman-nāwän, erk derhanän, tesäse n-asməd, tansit, iba n-asəgdah, älyibadät n-äşşänämän d-a-wa olähän d-a-wen.

⁴ Aşäl-i, tåmudre-nāwän, tåmoos täqqän n-eyäf i-äddinät wi s-kāla dār-wän ohārän tåmudre-ten-däx ed təbdäm d-a-wa darät oşalän əntāned hārwa, a t-åmoosän: asəmmədəs n-iman, asəssiki, tökkufära.

⁵ Ilkam ad-tän-işrəx Mässinäx, ənta-en-däx a-s ilkam, ad-işrəx äddinät iket-däx-näsän jer-wi äba hakd-däx wi əddärnen.

⁶ A-wen-däx a fäl wi äba s-ätwäjjan isälan n-älxer, ätwäşrəxän däx-isälan n-a-wa əmeşälän fäll-ārori n-äkall ed a-wen-däx a iqqalän i-dəgg-adəm iket-däx-näsän. Aşäl-i, əddarän iket-däx-näsän dat-Mässinäx s-tärna n-Unfas Şäddijän.

Tådabit ta ikfa Mässinäx imumənän

⁷ Ayətma, sāmdo n-hārät iket-net, ohäz-dd. Iwäret-kāwän sārho, äjät ənniyät i-iman-nāwän, agəzät iman-nāwän. Wār kāwän-in-işäşlalet hārät wäl' iyyän i-ad-tudabem tamädilt n-Mässinäx.

⁸ Zäzrät tārha təmdat jer-iman-nāwän i-hārät iket-net fäl-a-s, tārha, timəs-in ibäkkadəän äjjootnen.

† **4:3 4:3** — Үр-кәл-Әлыәһуд, ере wärän ämoos ägg-Älyähud s-aläşäl mex ере wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, änəzzalim a ämoos. A-wen-däx a fäl tiwsaten ti iyyädnen iket-näsnät, ti n-inəzzulam. — Aşäl-i-däx, änəzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässinäx).

⁹ Ijjəšet-kəwən aməjaru wərən ija s-ažəžžən xəl n-tiṭṭawen wəla abjənjen.

¹⁰ Tədabit ta kəwən-ikfa Məssinəx dəx-ännuymət-net, wər tət-inəkkəzet wəl' iyyən dəx-wən i-amidi-net, maşälät a-wen i-ad-tumasəm imədanən əfrannen n-a-wa kəwən-issəyläf Məssinəx.

¹¹ Wa ikfä Məssinəx musnät n-məjräd, ämməjrädet s-a-wa innä Məssinəx, wa ijrəwən s-ad-ixdəm i-imidiwən-net, ixdəmet s-əşşahät wa t-ikfä Məssinəx. Səmyərät Məssinəx dəx-idəm n-Ÿisa Ąlmasex dəx-härät iket-net, ənta a ənihəjjän d-əlxurmät ixlälän d-tanhaṭt təxlälät. Amin!

Təmədre təddiinät təddeew dəx d-əlyizabät

¹² Ayətma wi əkney tərha, wər təqqännet irumən wi hannəyäm olähnen d-tukəse n-tahəst ixfawən-nəwən, wər teyalät irmas-kəwən a-wərən ənhəjja,

¹³ änn-ak, umaset-awən a-wen əssəbab n-tedəwit ed a-wa kəwən-irmasən, kəla irməs Ąlmasex. Dəwätät əməra-dəx dər-s tohəräm tersəmmawen-tin-dəx i-ad-timxar tedəwit-nəwən əşäl wa dd-e-infiləl Ąlmasex dəx-əlxurmät-net.

¹⁴ Təndəṭ-awən afäl kəwən-rabbədən äddinät dəx-təssəba n-a-s il'-iwən Ąlmasex, təndəṭ-awən ed dihen, a kəwən-irməsən-dəx, ad-fällawən isəns Məssinəx Unfas-net wa ilän əlxurmät.

¹⁵ Wər kəwən-itəjjəšet ere ihannəyən aḡəna fäl-a-s innin ija iman n-əwadəm, wəla okar, wəla ija erk hărät, wəla ijjaş isəlan t-dd-wären iqqel.

¹⁶ Kunta ih'-iwän ere ititwəxəzzəben fäl-a-s innin älməssexi a ämoos, wär has-itumaset a-wen asäkor, änn-ak umaset-as a-wen əssəbab n-tämayit i-Mässinäx n-a-s t-iwar isəm-wen-däx n-älməssexi.

¹⁷ Äššärexa n-Mässinäx wa ilkämän, issəntä; tamətte-net dəx a-s issəntä. Adiš šamad näkkəneḍ-i-dəx a-s issəntä Mässinäx, əndek isälan n-wi unjäynen omanän s-Älənžil n-Mässinäx? Ma dəx-sän ilkämän?

¹⁸ Iktab a-s:
«Kunta wäla wa n-ämaydal, šärnaš d-e-ixləs, adiš, ma innä wa n-enälläbäs d-wa n-anäsbäkkəḍ?»

¹⁹ A-wa-dəx a fäl ere dəx-wän ihannäyän aḡāna-dəx dəx-təssəba n-amışəl n-erhet n-Mässinäx, isäxləfet iman-net Ämaxlak-i n-Ämaydal, wärän irəzz dəx-təna-net. Wär kəwän-išälḍašet iji n-a-wa oləxän.

5

A-wa iwärän inušämän n-älkänisät

¹ Inušämän, näkk-i n-änušäm äjjəyhän i-tersəmmawen ti inhäy Älmasex, kəwəneḍ a-s əssewäləx ämära. A əndərrän xas a hin-äqqimän iqqəl-dd ənta iman-net, itwənhəy älxurmät-net, ahärəx-t dər-s.

² Ənta da a-wa dər-kəwän-äsimätärəx: tayəlift-nəwän tahrut n-imumənän ta kəwän-issäxläf Mässinäx, äjät-as taməḍint ta mad-äj amədan i-tahrut-net, wär has-jem taməḍint kəwän-tähhuššälät, änn-ak, umaset-awän a-wen a jam d-iman-nəwän dəx-erhet n-Mässinäx.

Wär jem a-wen əssəbab n-akāraš n-ehäre wārən xälal, änn-ak, ədgəzät dəx-a-wen s-ulhawän əmdanen s-iqqud.

³ Wār tötteräm tanäya n-errawän n-imumənän wi kəwän-issäyläf Mässinäx, änn-ak, umasät-asän ere hasän-ha töttəlal.

⁴ Dihen, afäl ašäl wa dd-änfaläl Ämänokal n-imədanän wa məqqārən, ad-kəwän-əkf, korona, a-wen, takənbut n-təmmənukəla ta s-wär t-illa a inaxxäsän ini-net. Ğnta-den-dəx marušät-nəwän.

⁵ Kəwəneḍ dəx-i n-imawadən, səmçärät in-ušämän-nəwän, sərəsät iman-nəwän jer-iman-nəwän ed iktab a-s:

«Mässinäx ikfär i-əddinät wi iha əttəkəbru mašan,
wi data-s sarasnen iman-nəsän,
ihakk'-en ännuçmät.»

Isəmməterän i-imumənän

⁶ Sərəsät iman-nəwän daw-tärna n-əfuss n-Mässinäx i-ad-kəwän-idkəl dəx-ašäl wa issəbdäd i-a-wen,

⁷ sənsät fälla-s inəzjam-nəwän iket-dəx-nəsän ed ənta a kəwän-idmanän.

⁸ Äjät ənniyät, çaymät tokayäm. He kəwəneḍ! Wār toyyem Iblis-i n-əmakšar-nəwän äššišläl-kəwän-in, oläh ças d-ahär inijçəwän, or' emm, əçiläyçäläy, itamməx i-ere fäll-oḍa, ilməç-t-in.

⁹ Ğkfärät-as, səççuhətät immun-nəwän s-Mässinäx ed təssanäm a-s tersəmmawen ti kəwän-ramməsnen əməra-dəx, ärmasnät dəx ayətma-wän dəx-əddin səl kəwəneḍ fäll-əröri n-əkall-i-dəx.

¹⁰ Älyizabät wa käwän-irmasän, wär-e-ähaj irmas-käwän ed Mässinäx-i n-Mässi-s n-ännuymät-i käwän-dd-iyrän s-iman-net, iyr'iwän-dd i-ad-där-s tärtöyäm dəx-älxurmät-net wa ixlälän dəx-idəm n-ŸisaÄlmasex. Təssəba n-a-wen-dəx a fäl ənta iman-net a käwän-e-işəşdəjän, isəbdəd immun-nəwän fäll-əssas intəmän.

¹¹ Tumaset tärna härkuk ti-net. Amin!

Ajilal n-mäjräd

¹² Silwan wa n-əŋŋa-x n-əməxdal a əssəktəbäx tifer-ti-dəx i-ad-kəwän-səmmətärəx, təkuyədäm dəx-a-wa həm, təlmədäm a-s ənnuymät n-Mässinäx wa dər-kəwän-osəx d-iman-net, tidət.

¹³ Tähuul-kəwän-in älkänisät-ta əsnəfrän Mässinäx hət əkall wa n-Babilun, əhuul-kəwän-in dəx Marqəs-i n-rure-x dəx-əddin.

¹⁴ Nəməjjät jer-iman-nəwän isofan n-tərha təmdat. Kəwəneđ-i ila Älmasex, ikf'-iwän Mässinäx əlxer-net iket-dəx-nəwän. Amin!

**Ălənžil n-Ÿisa Ălmasex: Kitab Ălmuqăddăs
Tamasheq: New Testament**

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Tamasheq)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-12-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source
files dated 29 Jan 2022

b95f369b-a236-5ca8-8cab-11f74279d73c